



# Qualimen

## 4ª Feria Internacional Mercado Alimentario



4<sup>th</sup> International Food Market Fair / 4<sup>ème</sup> Salon International Marché Alimentaire

### 1/3 - 03 - 2011 ZARAGOZA (ESPAÑA / SPAIN / ESPAGNE)

Autovía A-2, Km. 311 \* E-50012 ZARAGOZA • ☎ +34 976 764 700 • Fax +34 976 330 649 • ✉ P.O. Box 108 • E-50080 ZARAGOZA • E-Mail: qualimen@feriazaragoza.es • www.qualimen.es

## PREINSCRIPCIÓN / PREREGISTRATION / PRÉINSCRIPTION

**A DEVOLVER A | TO BE RETURNED TO | A RETOURNER À:** QUALIMEN 2011 | P.O. BOX 108 - E 50080 ZARAGOZA **FAX +34 976 300 923**

RAZÓN SOCIAL / Company Name / Société		CIF / VAT Number / N° TVA	
NOMBRE COMERCIAL / Trade Name / Nom Commercial			
PERSONA DE CONTACTO / Contact Person / Personne de contact			
DIRECCIÓN / Address / Adresse		APARTADO DE CORREOS / P.O. Box / B.P.	
C.P. / P.C.	CIUDAD / City / Ville	PAÍS / Country / Pays	
TELÉFONO / Phone / Téléphone	FAX	E-MAIL	WEB

**SUPERFICIE QUE PRECISA / REQUIRED SPACE / SURFACE DEMANDÉE**

**m<sup>2</sup>**

**ROGAMOS NOS INDIQUEN, POR ORDEN DE PRIORIDAD, EL SALÓN Y EL SECTOR (O SECTORES) EN EL QUE SE IDENTIFICA SU ACTIVIDAD:**

**PLEASE, MARK, BY PREFERENCE ORDER, THE SHOW AND THE GROUPS IN WHICH YOUR ACTIVITY CAN BE INCLUDED:**

**NOUS VOUS PRIONS D'INDIQUER PAR ORDRE DE PRIORITÉ, LE SALON ET LE(S) SECTEUR(S) DANS LE(S) QUEL(S) S'IDENTIFIE VOTRE ACTIVITÉ:**

- QUALIMEN** (Alimentación y distribución) *(Food and distribution / Alimentation et distribution)*
- QUALICOOP** (Salón alimentario del producto cooperativo) *(Cooperative product food show / Salon alimentaire du produit coopératif)*

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Aceites y grasas</b> / Oils and fats / Huiles et graisses   | <input type="checkbox"/> <b>Trufa</b> / Truffle / Truffe  |
| <input type="checkbox"/> <b>Ingredientes</b> / Ingredients / Ingrédients  | <input type="checkbox"/> <b>Cárnicos y derivados</b> / Meat and meat products / Viandes et dérivés  |
| <input type="checkbox"/> <b>Arroz y legumbres</b> / Rice and pulses / Riz et légumes secs   | <input type="checkbox"/> <b>Lácteos y derivados</b> / Milk and dairy products / Produits lactés et dérivés  |
| <input type="checkbox"/> <b>Azúcar</b> / Sugar / Sucre  | <input type="checkbox"/> <b>Aguas envasadas</b> / Bottled water / Eaux en bouteille   |
| <input type="checkbox"/> <b>Conservas de pescado, vegetales, cárnicas, salazones y ahumados</b><br>Canned fish, vegetables and meat, salted and smoked products<br>Conserves de poisson, légumes et viande, produits de salaison et fumés | <input type="checkbox"/> <b>Cafés e infusiones</b> / Coffee and teas / Cafés et infusions   |
| <input type="checkbox"/> <b>Dietéticos</b> / Diet products / Produits diététiques   | <input type="checkbox"/> <b>Cervezas, refrescos</b> / Beer, soft drinks / Bières, rafraîchissements   |
| <input type="checkbox"/> <b>Miel, chocolate, cacao, dulces, caramelos, turrone y galletas</b><br>Honey, chocolate, cocoa, sweets, nougat and biscuits<br>Miel, chocolat, cacao, entremets, bonbons, tourons et biscuits                   | <input type="checkbox"/> <b>Zumos, sidras, mostos y batidos</b> / Fruit juice, cider, must and milkshakes<br>Jus de fruits, cidres, mouls et milk-shakes          |
| <input type="checkbox"/> <b>Harinas, panadería, pastelería y bollería industrial</b><br>Flour, bakery, confectionery and industrial pastry<br>Farines, boulangerie, pâtisserie et viennoiserie industrielle                               | <input type="checkbox"/> <b>Vinos y licores</b> / Wine and liquors / Vins et liqueurs   |
| <input type="checkbox"/> <b>Cereales</b> / Cereals / Céréales   | <input type="checkbox"/> <b>Agricultura ecológica</b> / Organic farming / Agriculture biologique  |
| <input type="checkbox"/> <b>Pastas alimenticias</b> / Pasta / Pâtes alimentaires  | <input type="checkbox"/> <b>Instituciones nacionales e internacionales</b> / National and international institutions / Institutions nationales et internationales |
| <input type="checkbox"/> <b>Platos preparados y precocinados</b> / Prepared and pre-cooked dishes<br>Plats préparés et précuisinés  | <input type="checkbox"/> <b>D.O., I.T.G., E.T.G., I.G.P.</b> / PDO, TSG, PGI / AOC, STG, IGP  |
| <input type="checkbox"/> <b>Snacks y frutos secos</b> / Snacks and nuts / Snacks et fruits secs   | <input type="checkbox"/> <b>Asociaciones interprofesionales</b> / Professional associations / Associations interprofessionnelles                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Condimentos, vinagres y salsas</b> / Seasonings, vinegar and sauces<br>Condiments, vinaigres et sauces  | <input type="checkbox"/> <b>Publicaciones y prensa técnica</b> / Publications and technical press<br>Publications et presse technique                             |
| <input type="checkbox"/> <b>Frutas y hortalizas</b> / Fruits and vegetables / Fruits et légumes   | <input type="checkbox"/> <b>Certificadoras</b> / Certification bodies / Organismes de certification   |
|   | <input type="checkbox"/> <b>Mercas</b> / Wholesale markets / Marchés de gros  |
|   | <input type="checkbox"/> <b>Laboratorios</b> / Laboratories / Laboratoires  |
|   | <input type="checkbox"/> <b>Varios</b> / Miscellaneous / Divers   |

### TARIFAS GENERALES / GENERAL RATES / TARIFS GÉNÉRAUX

**• Alquiler de Superficie, sólo suelo** (derechos de inscripción incluidos en el precio del m<sup>2</sup>)

Surface rental rates, space only (registration fees included in price per m<sup>2</sup>)

Location de surface, sol uniquement (droits d'inscription inclus dans le prix du m<sup>2</sup>)

**Antiguo expositor**

Old exhibitor / Ancien exposant

**Nuevo expositor**

New exhibitor / Nouvel exposant

12-50 m <sup>2</sup>	75 €/m <sup>2</sup>	80 €/m <sup>2</sup>
51-120 m <sup>2</sup>	65 €/m <sup>2</sup>	70 €/m <sup>2</sup>
> 120 m <sup>2</sup>	55 €/m <sup>2</sup>	60 €/m <sup>2</sup>

**• Seguros Obligatorios** / Mandatory Insurances / Assurances Obligatoires

Responsabilidad Civil / Liability / Responsabilité civile	38 €
Daños materiales / Material damages / Dommages matériels	25 €

**• Otros Servicios** (stand modular, mobiliario, electricidad, moqueta, tarima, limpieza de stand, etc...):

Según tarifas vigentes.  
Other Services (shell-scheme stand, furniture, electricity, carpet, wooden floor, cleaning service, etc...):  
See official rates.

Autres Services (stand modulaire, mobilier, électricité, moquette, plancher, nettoyage, etc...):  
Selon tarifs en vigueur.

(+ IVA Aplicable / + Applicable VAT / + TVA Applicable)

### MATERIAL A EXPONER / EXHIBITS / MATÉRIEL À EXPOSER

### MARCAS / TRADE MARKS / MARQUES

....., a ..... de ..... de 20.....  
Firma y sello / Signature et cachet / Signature and stamp

De acuerdo con la L.O. 15/1999, sobre Protección de Datos Personales, le informamos que sus datos personales serán incorporados al fichero de "Clientes Potenciales y Expositores" titularidad de Feria de Zaragoza, con la finalidad de gestionar desde el punto de vista comercial las ferias organizadas por la entidad. Sus datos podrán ser cedidos a las empresas colaboradoras de Feria de Zaragoza. Por otro lado, se le informa de la posibilidad que tiene de ejercitar sus derechos de acceso, cancelación, oposición y rectificación en cualquier momento, dirigiéndose a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

Under the terms established by Constitutional Law 15/1999, you are informed that by filling in this form, you consent and expressly approve that the information provided will be introduced in a file to be used by Feria de Zaragoza and may be made available to third parties that collaborate with this Institution. The applicant may use his rights of access, correction and cancellation in: Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

Conformément à la Loi Organique 15/1999, en matière de Protection de Données à Caractère Personnel, nous tenons à vous informer que vos données personnelles seront incorporées au fichier "de Clients Potentiels et Expositors" titularité de Feria de Zaragoza, ayant pour but de gérer du point de vue commercial les salons organisés par l'Institution. Vos données pourront être cédées aux sociétés collaboratrices de Feria de Zaragoza. Par ailleurs, nous vous informons de la possibilité d'exercer à tout moment vos droits d'accès, d'annulation, d'opposition et de rectification, en vous adressant à Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.